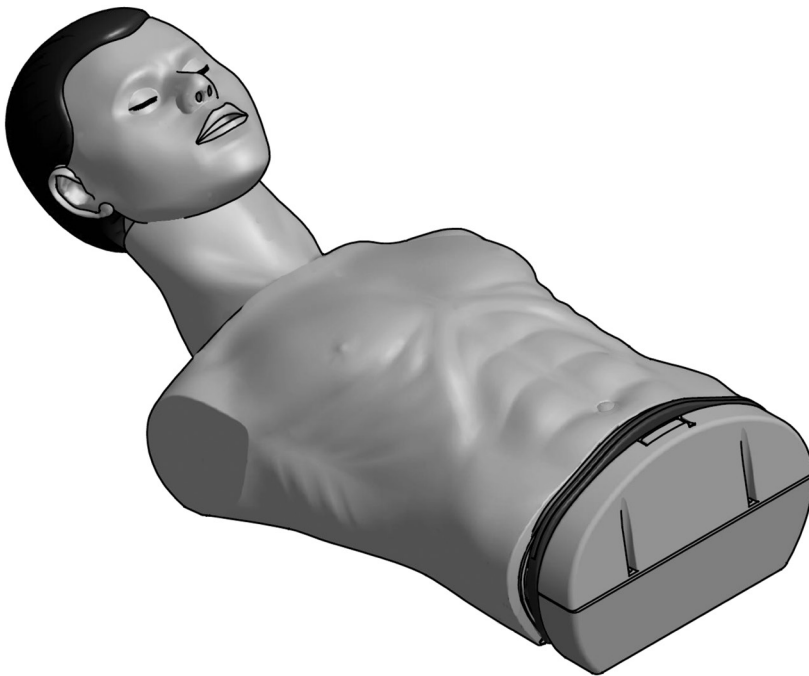


Ambu A/S
Baltorpbakken 13
DK-2750 Ballerup
Denmark
T +45 72 25 20 00
F +45 72 25 20 50
www.ambu.com

Directions for use

Ambu® AmbuMan Basic



English

Directions for use 3
Note: Figures ①-⑦ referred to in these directions are all shown inside the cover of this manual.
Please note that the cover will unfold.

České

Návod k použití 13
Poznámka: Obrázky ①-⑦ které jsou uváděny v tomto návodu, jsou na vnitřní straně obalu návodu. Obal je rozevírací.

Dansk

Brugsanvisning 23
Bemærk: figur ①-⑦ der henvises til i denne brugsanvisning er alle vist indvendigt i omslaget på denne brugsanvisning. Bemærk venligst at omslaget kan foldes ud.

Deutsch

Bedienungsanleitung 33
Hinweis: Alle Zahlen ①-⑦, auf die in dieser Gebrauchsanleitung verwiesen wird, sind auf der Innenseite der Umschlagklappe dieses Handbuchs aufgeführt.

Español

Manual de instrucciones 45
Nota: Todas las cifras ①-⑦ a las que hacen referencia estas instrucciones de uso aparecen en la parte interior de la portada de este manual.
Adviértase que se trata de una portada desplegable.

Français

Mode d'emploi 55
Nota: Toutes les figures ①-⑦ citées dans la présente notice se trouvent à l'intérieur de la couverture du manuel. Veuillez noter que cette couverture est un dépliant.

Magyar

Használati útmutató 67
Megjegyzés: Az itteni utasításokban hivatkozott ①-⑦. ábrák a jelen kézikönyv borítóának belső részén találhatók. Kérjük, ne feledje, hogy a borító kinyíl.

Italiano

Manuale d'uso 77
Nota: Tutte le figure ①-⑦ a cui si fa riferimento in queste istruzioni per l'uso sono mostrate all'interno della copertina di questo manuale.
Vogliate notare che la copertina si dispiega.

Nederlands

Gebruiksaanwijzing 89
Opmerking: Afbeeldingen ①-⑦, naar welke in deze handleiding verwezen wordt, bevinden zich aan de binnenkant van deze uitvouwbare handleiding.

Polski

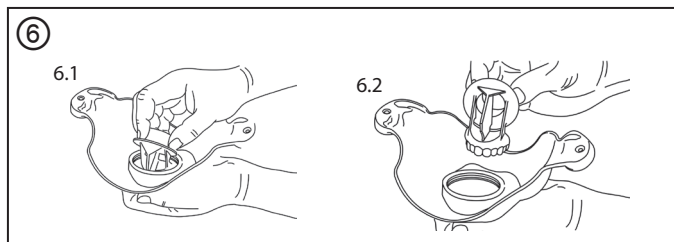
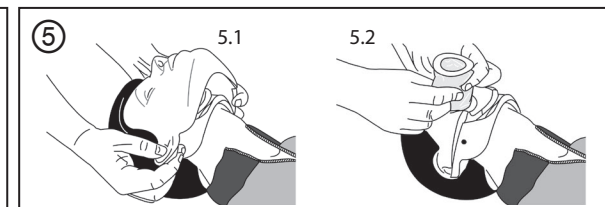
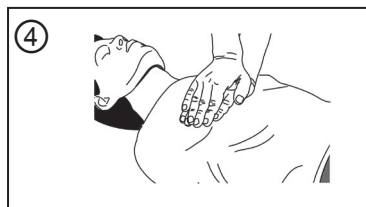
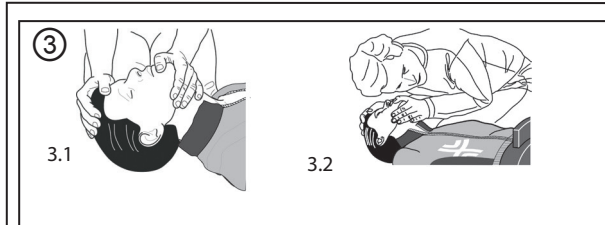
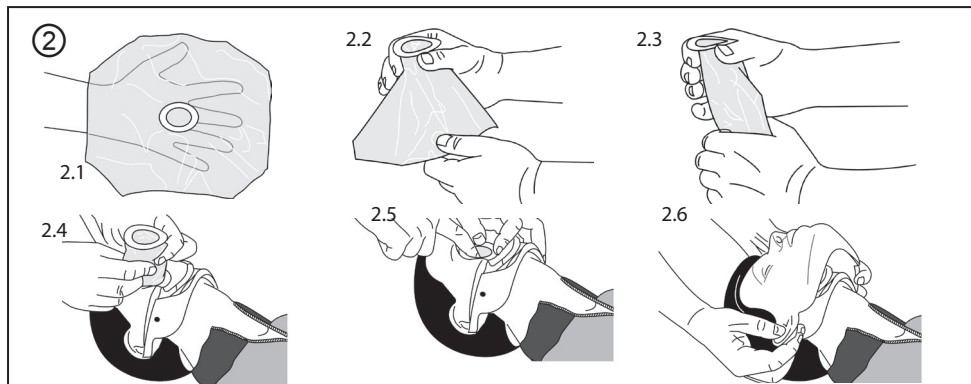
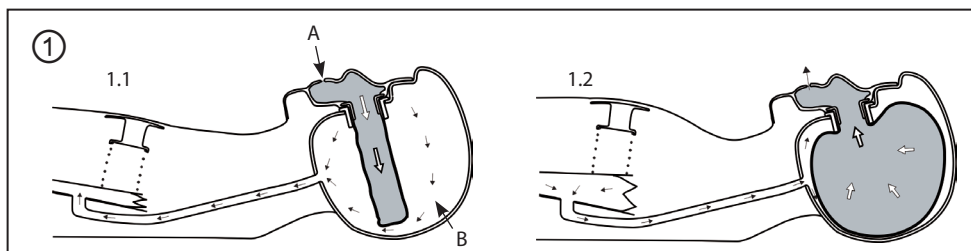
Instrukcja obsługi 101
Uwaga: rysunki ①-⑦ wymienione w niniejszej instrukcji znajdują się wewnątrz rozkładanej okładki.

Português

Manual de instruções 113
Nota: as figuras ①-⑦ referidas nestas instruções estão todas ilustradas dentro da capa deste manual. Por favor, note que a capa se desdobra.

Türk

Kullanım talimatları 125
Not: Talimatlarda yer alan rakamların ①-⑦ tümü bu kılavuz kapağının iç kısmında açıklanmaktadır. Kapağın katlandığını ve açıldığını unutmayın.





Inhoud

1. Inleiding
2. Specificaties
3. Functies
4. Training voorbereiden
5. Demopop gebruiken
6. Schoonmaken en desinfecteren

Pagina

- 52
- 52
- 52
- 53
- 53
- 54

1. Inleiding

De Ambu® AmbuMan Basic is een instructie- en oefenpop voor de simulatie van een realistische toestand tijdens cardiopulmonaire reanimatie via beademing en borstkascompressie. De AmbuMan Basic dekt alle aspecten van een levensondersteunende training.

De demopop heeft een uniek, gepatenteerd hygiënesysteem, bestaande uit een eigen gezichtsstuk en hoofdzak voor iedere cursist, wat de kans op kruisbesmetting tussen de cursisten minimaliseert. Het hygiënesysteem zorgt ook voor een realistische expiratie van de demopop via mond en neus.

Dankzij het speciale hygiënesysteem zijn het uit elkaar nemen en van binnen reinigen en desinfecteren tijdens en na de training niet langer nodig.

De demopop is net zo groot als een normale volwassene met een bijzonder levensechte representatie van de menselijke anatomie, vooral op die delen van het lichaam die van belang zijn voor de training in moderne reanimatietechnieken.

2. Specificaties

Gewicht: ca. 4,5 kg

Afmetingen (L x B x H): 45 x 37 x 25 cm

Maximale Brustkompression: 7,5 cm

Onderdeel/Materiaal

Basiseenheid	Polyethyleen
Instrumentendeel	ABS-kunststof
Schedel	PVC, hard
Borstkashuid	PVC, zacht
Gezichtsstuk	PVC, zacht
Hoofdzak, wegwerp	Polyethyleen
Trainingspak	50% katoen en 50% polyester
Draagzak/trainingsmat	Met PVC gecoat nylon materiaal

Gebruik en opslag:

Opslagtemperatuur (niet-condenserend): -18 °C (-0,4 °F) tot 40 °C (105 °F)

Gebruikstemperatuur (niet-condenserend): -5 °C (23 °F) tot 40 °C (105 °F)

Relatieve luchtvochtigheid: 5% tot 95%

3. Functies

3.1 Hygiënesysteem ①

Schematische weergave:

De hoofdzak is in de schedel en het gezichtsstuk aangebracht. De beademing is net

begonnen, zie (1.1).

A: lucht cursist B: omgevingslucht

De beademing is beëindigd en de expiratie is net begonnen, zie (1.2).

Let op: lekkage rond het masker of problemen met de insufflatie is normaal gesproken het gevolg van een onjuiste positie bij het optillen van de kin of onvoldoende hyperextensie van het hoofd.

Om te voldoen aan de eisen van het hygiënesysteem en voor een correcte afdichting en precieze meetresultaten moet altijd een hoofdzak worden gebruikt.

Alle cursisten moeten bij de training een eigen gezichtsstuk en hoofdzak gebruiken.

3.2. Compressie Meter

Compressie display toont de juiste compressie diepte van de borst.

Terwijl de hartmassage op AmbuMan Basic is in de compressie-display terwijl de rode balk te zien totdat een voldoende diepte is bereikt. Zodra de juiste diepte is bereikt in de Staatscourant een groene balk zichtbaar is. Als de compressie lopen te diep in de Staatscourant een rode balk is weer zichtbaar.

De groene balk compressie verschijnt op een diepte van 5-6 cm.

3.3 ventilatie-indicator

de juiste ventilatie volume wordt aangegeven door de blauwe markering in de mechanische aanwijzing.

4. Training voorbereiden

De AmbuMan Basic oefenpop wordt geleverd in een draagtas. Om te beginnen met de training te verwijderen van de pop uit de zak.

4.1. Hoofdzak en gezichtsstuk monteren ②

Vouw de hoofdzak open en houd deze vast als getoond, zie 2.1.

Houd de ring van de zak vast en vouw de zak samen zoals op de foto's, zie 2.2 en 2.3.

Plaats de zak in het hoofd, zie 2.4.

Druk de kanten weg in de opening in de schedel, zie 2.5.

Houd het gezichtsstuk vast bij de oren en plaats het op de schedel, zodat de bovenkant in lijn is met de haarlijn, zie 2.6.

Houd het gezichtsstuk stevig aan de oren vast en trek het omlaag in positie. Controleer of de kanten van het masker onder het haar op de slapen zitten. Zet de openingen achter de oren vast op de beide pennen aan iedere kant van de schedel, zie 2.7.

5. Demopop gebruiken

5.1 Beademing ③

Dankzij het gepatenteerde hygiënesysteem van de demopop van Ambu krijgt de cursist een realistisch idee van de uitgevoerde beademing.

De volgende technieken kunnen worden gebruikt:

Mond-op-mondbeademing

Mond-op-neusbeademing

Mond-op-maskerbeademing

Beademingsballon/maskerbeademing

Controleer voor het beademen of de luchtwegen vrij zijn door het hoofd te kantelen en de kaak naar voren te duwen of de kin op te tillen, zie 3.1.

De borstkasbewegingen zijn goed te zien tijdens de insufflatie en de expiratie. Het insufflatievolume wordt direct op het meetinstrument weergegeven. U kunt de lucht uit de mond en neus van de demopop voelen en horen, zonder bang te hoeven zijn voor infectie. De expiratielucht is immers gelijk aan de door de cursist in de hoofdzak geblazen lucht, zie 3.2.

Onbedoeld uitzetten van de buik wordt gesimuleerd, is te zien in de buikstreek en kan direct worden bekeken op het meetinstrument.

Let op: denk eraan dat iedere cursist een nieuwe hoofdzak en een nieuw gezichtsstuk gebruikt.

5.2 Compressie ④

Externe hartmassage kan worden beoefend, en de diepte van de compressie op de indicator balk worden weergegeven.

5.3 Plaatsing van AED pad

Als de training met AED wordt uitgevoerd AED pads kunnen op de pop worden geplaatst.

OPMERKING: De pop kan alleen worden gebruikt met Training AED's.

5.4. Gezichtsstuk verwijderen ⑤

Trek de oren naar buiten en los van de pennen aan beide kanten van de schedel. Trek het masker omhoog aan de oren tot het vrij is van de schedel, zie 5.1.

5.5. Hoofdzak verwijderen ⑤

Pak de zak aan beide kanten vast, maar sluit de opening niet. Trek de zak rustig omhoog, waarbij u de zak van links naar rechts kunt draaien om het verwijderen te vereenvoudigen, zie 5.2.

6. Schoonmaken en desinfecteren

Dankzij het gepatenteerde hygiënesysteem van Ambu, dat bestaat uit een verwisselbaar gezichtsstuk en een verwisselbare hoofdzak, is inwendig schoonmaken en desinfecteren niet langer nodig.

6.1. Hoofdzak

De hoofdzak is bedoeld voor eenmalig gebruik en moet altijd na de training worden weggegooid.

6.2. Gezichtsstuk ⑥

Het gezichtsstuk kan na het schoonmaken en desinfecteren worden hergebruikt. Trek het inzetgebit uit het gezichtsstuk, zie 6.1 en 6.2.

6.3. Handmatig schoonmaken

- A. Spoel het gezichtsstuk en het inzetgebit af in schoon water.
- B. Was de onderdelen in warm water, max. 65 °C (150 °F), en gebruik een mild afwasmiddel.
- C. Spoel goed na met schoon water om alle afwasmiddelresten te verwijderen.

6.4. Wasmachine

De gezichtsstukken kunnen in een normale wasmachine worden gewassen. Gebruik een normale hoeveelheid wasmiddel en kies een wasprogramma met een maximumtemperatuur van 70 °C (158 °F). Om te voorkomen dat de inzetgebitten in aanraking komen met de trommel van de wasmachine, kunnen de gezichtsstukken in een losgeweven waszak worden geplaatst.

6.5. Desinfecteren

Na het uit elkaar nemen en schoonmaken van het gezichtsstuk en het inzetgebit, kunnen beide als volgt worden gedesinfecteerd:

- A. Plaats de items 10 minuten in een natriumhypochlorietoplossing met minimaal 500 ppm vrij chloor (1/4 kop vloeibare chloor voor huishoudelijk gebruik per 4 liter (gallon) kraanwater). De oplossing moet schoon zijn en na gebruik worden weggegooid.
- B. Plaats de items 2 minuten in een 70% alcohol-chloorhexidineoplossing (70% ethylalcohol en 0,5% chloorhexidine). Deze desinfectiemethode wordt aanbevolen door de Australian Resuscitation Council.
- C. Chemische desinfectie is ook mogelijk met erkende desinfecteermiddelen die zijn goedgekeurd voor gebruik met polyvinylchloride (PVC). Volg de richtlijnen van de leverancier m.b.t. dosering en desinfectieperiode nauwkeurig.
- D. Spoel de items na het desinfecteren altijd na met schoon water en laat deze voor het opslaan goed drogen.

Let op: het gezichtsstuk mag niet worden blootgesteld aan koken, autoclaveren of gassterilisatie.

6.6. Schedel, nek en torso schoonmaken

Schedel, nek en torso van de demopop moeten worden afgenomen met een in een milde afwasmiddeloplossing bevochtigde doek. Veeg na met een in schoon water bevochtigde doek.

Let er bij het schoonmaken op dat er geen afwasmiddel of water in schedel, torso of instrumenteenheid komt. Dek eventueel de verbinding tussen torso en instrumenteenheid af met een doek.

Lippenstift- en balpenvlekken op de demopop kunnen in het materiaal dringen en moeten zo snel mogelijk met alcohol worden verwijderd.

6.7. Kleding schoonmaken

Het trainingspak bestaat uit 50% katoen en 50% polyester en kan op max. 40 °C (105 °F) worden gewassen.

6.8. Gezichtsstuk in elkaar zetten ⑦

Zet het gezichtsstuk in elkaar door het inzetgebit te plaatsen zoals afgebeeld. Druk het gebit in het gezichtsstuk, zodat alleen de flens en kraag naar buiten steken, zie 7.1.

Druk eerst de kraag van het inzetgebit in de groef in een van de zijanten van het gezichtsstuk.

Pak vervolgens de kant vast en druk deze over de flens op het inzetgebit totdat de flens overal in de groef in het masker valt, zie 7.2.